Apach Cook line

ИНСТРУКЦИЯ

ЛЬДОГЕНЕРАТОР APACH ГРАНУЛЫ AG

Уважаемый клиент! Благодарим вас за то, что вы выбрали качественный продукт, который несомненно будет соответствовать вашим требованиям. Просим вас **внимательно прочитать** данное руководство **перед пользованием** вашим новым автоматическим модульным генератором льда в гранулах.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

3 ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

4 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

5 УСТАНОВКА
- 5.1 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
- 5.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ
- 5.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СЕТИ
  - 5.3.a ПОДАЧА ВОДЫ
  - 5.3.b СЛИВ ВОДЫ
- 5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
- 6.1 ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ
- 6.2 ПУСК
- 6.3 ОЧИСТКА СТАЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ

7 ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ

8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ
- 9.1 ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЭЛЕКТРОКЛАПАНА ЗАГРУЗКИ ВОДЫ
- 9.2 МОДЕЛИ С ВОЗДУШНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ
- 9.3 ОПЕРАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И САНИФИКАЦИИ

10 ПРОМЫВКА

11 САНИФИКАЦИЯ

12 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ

RU

Рисунки, приведенные в настоящем руководстве, имеют ознакомительный характер и могут отличаться в некоторых деталях от того, что реально содержит поставленная вами модель.

Изготовитель не несет ответственности за возможные неточности, связанные с ошибками при печати или транскрипции, которые содержатся в настоящем руководстве. Он также оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить любые изменения, которые он сочтет нужными или полезными, в том числе в интересах самого пользователя, не нарушая основных технических характеристик и требований безопасности.

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ



Символ ISO 3864-B.3.2 ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения

Настоящее руководство является неотъемлимой частью автоматического генератора льда в кубиках (для простоты называемого в данном руководстве также «Аппарат») и должно хранится вместе с ним для возможной консультации.

Перед запуском убедитесь, что прибор не поврежден. В случае сомнений не используйте его и обратитесь в авторизованный центр технической помощи.

Ледогенератор можно вводить в эксплуатацию только в том случае, если установка была выполнена в соответствии с местными законами и правилами и в соответствии с инструкциями в этом руководстве.

Данный аппарат содержит хладоагент R290, который представляет собой безвредный, но легковоспламеняющийся газ.

Хладоагент R290 является бесцветным и неосязаемым газом, в связи с этим невозможно обнаружить его присутствие в атмосфере, что требует особых мер предосторожности при работе с ним.

Установка, облуживание и любой вид ремонтой деятельности для данного льдогенератора должны проводиться исключительно квалифицированным и обученным персоналом, который имеет все необходимые допуски внутри страны для работы с воспламеняющися газами.
Работы, проводимые неквалифицированным персоналом, могут привести к тяжелым последствиям.
Льдогенератор должен быть установлен:

- в помещениях, где гарантирован минимальный требуемый объем в 1 м3 на каждые 8 грамм газа R290, это количество указано на заводской табличке аппарата
- в помещениях с ровными и цельными полами, без каналов, решеток или соединнений с нижними комнатами, где в случае утечки может скапливаться газ (газ R290 тяжелее воздуха и, как правило, скапливается внизу)
- вдали от электрических выключателей, свободного огня, раскаленных поверхностей и других источников возгарания

Перед вводом в эксплуатацию УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ПОЛНОЙ СОХРАННОСТИ АППАРАТА, В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИМ.

Льдогенератор может быть введен в эсплуатацию только, если его установка была осуществлена в полном соответствие с местными нормами и правилами и на основе инструкций данного руководства.

Пользователю строго запрещено открытие холодильного контура аппарата, в случае необходимости обратиться в соответствующие сервисные службы.

В случае повреждения холодильного контура немедленно выключить аппарат, отключить от электрической сети, проветрить помещение и вызвать уполномоченную сервисную службу.

Это абсолютно запрещено для пользователя, чтобы получить доступ к контуру охлаждения устройства, в случае необходимости вызвать авторизованную помощь.

В случае продажи или передачи аппарата другим лицам настоящее руководство должно быть передано новому пользователю для ознакомления с принципами работы и мерами предосторожности.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не использовать механические устройства, такие как отвертки, острые инструменты или другие средства для ускорения процесса размораживания.

⚠ ВНИМАНИЕ: Поддерживать свободными вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции

⚠ ВНИМАНИЕ: Не повреждать схему хладагента.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не использовать электроприборы внутри отсеков для хранения льда

⚠ ВНИМАНИЕ: Не хранить внутри оборудования взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллоны с горючим пропеллентом

В случае повреждения контура хладагента немедленно выключите машину, отсоедините его от источника питания, проветрите окружающую среду, позвоните в авторизованный сервисный центр.

Пользователь должен хранить эту документацию без изменений, чтобы иметь возможность консультироваться на протяжении всего срока службы оборудования.

Соблюдайте это руководство и убедитесь, что оно находится рядом с оборудованием.
В случае потери или уничтожения можно запросить копию Дистрибьютор с указанием серийного номера и модели машины.
Руководство отражает техническое состояние оборудования на момент поставки. Дистрибьютор оставляет за собой право вносить любые изменения, которые считаются полезными для этого оборудования, без необходимости обновления этого документа или документов, относящихся к предыдущим партиям продукции.
Ответственность за применение инструкций по технике безопасности, приведенных в этом руководстве, несет технический руководитель, ответственный за работу, предусмотренную на данном оборудовании. Он также должен гарантировать, чтобы уполномоченный персонал:
- имел право выполнять необходимые работы;
- знал и следовал инструкциям, содержащимся в этом документе;
- знал и применял национальные правила безопасности, применимые к оборудованию

Настоящее руководство является неотъемлимой частью автоматического генератора льда в гранулах (для простоты называемого в данном руководстве также «Аппарат») и должно хранится вместе с ним для возможной консультации.

В случае продажи или передачи аппарата другим лицам настоящее руководство должно быть передано новому пользователю для ознакомления с принципами работы и мерами предосторожности.

⚠ Внимательно прочитать предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, перед установкой и использованием аппарата. Данные предупреждения были составлены для безопасной установки, эксплуатации и техобслуживания.

RU

- избегать открытого огня и источников воспламенения или горения
- перед проведением любой операции по чистке и техобслуживанию аппарат должен быть отсоединен от электрической сети
- для обеспечения эффективности и правильности работы аппарата необходимо строго соблюдать рекомендации изготовителя, проводя требуемое техобслуживание силами только квалифицированного персонала
- не снимать панелей и решеток
- не класть на аппарат посторонних предметов и не занимать место перед вентиляционными решетками
- даже при самых незначительных перемещениях приподнимать аппарат, ни в коем случае не толкать и не перетаскивать его
- любой другое назначение аппарата, отличное от производства льда из питьевой воды, будет считаться неправильным
- не закрывать вентиляционные решетки и решетки выделения тепла, поскольку в случае плохой вентиляции будет не только снижена производительность самого аппарата, но и может быть поврежден и сам аппарат
- в случае неполадки и/или неправильной работы аппарата его необходимо отключить от электрической сети при помощи выключателя, установленного на момент монтажа, выключить его из розетки (если она предусмотрена) и перекрыть кран/ы загрузки воды. Не пытаться проводить работы по ремонту самостоятельно, пригласить для этого квалифицированный персонал
- любая попытка внести какие-либо изменения в аппарат, помимо немедленного прекращения действия гарантии, может быть опасна
- не использовать бак сбора льда для охлаждения или хранения пищи и напитков, поскольку они могут привести к забиванию слива с последующим переполнением бака и выливанием воды
- при возникновении неполадок необходимо обратиться к дилеру, который продал вам данный аппарат и который порекомендует вам, куда можно обратиться для его ремонта. Рекомендуем всегда использовать только оригинальные запасные части
- возможные предупреждения и соответстсвующие схемы будут поставлены вместе с настоящим руководством по эксплуатации
- аксессуары доступны, которые позволяют включать и выключать дистанционно, или позволяя регулировать уровень льда хранится. Ответственность за ущерб, нанесенный людям, имуществу или животным, а также к оборудованию, в результате неправильной установки аксессуаров только тех, кто выполнил установку

⚠ Использование данного аппарата подразумевает соблюдение некоторых основных правил, а именно:
- не трогать аппарата мокрыми руками или ногами
- не трогать аппарат, находясь без обуви
- не использовать удлинители, если аппарат расположен в туалетах или в душевых
- не натягивать кабель питания для его отключения от сети
- устройство может использоваться детей старше 8 лет и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостаток опыта или знаний, необходимых, предусмотренных под наблюдением, или после того как они получили одинаковые инструкции для всех обеспечения безопасной работы и понимание опасности, связанные в нем. Дети не должны играть с прибором. Уборка и обслуживание предполагается осуществлять пользователем не должно осуществляться детей без присмотра
- следить, чтобы дети не играли с аппаратом

В случае вывода аппарата из эксплуатации рекомендуем обрезать кабель питания (предварительно отсоединив его от сети).

Кроме этого, рекомендуем:
- не выпускать в атмосферу холодильный газ и масло, которые содержатся в компрессоре
- переработать ненужные материалы строго в соответствии с действующим местным законодательством


Этот символ указывает, что данный продукт не должен рассматриваться как бытовой отход. Для предотвращения потенциально негативных последствий для здоровья и окружающей среды удостовериться, что данный продукт должным образом будет соответствующим образом переработан.
Для более подробной информации по переработке и по ресайклингу данного продукта обращаться к вашему дилеру и по переработке отходов.

Данный аппарат не содержит хладоагентов, которые разрушают озонный слой. Содержит фторированных парниковых газов, охватываемых Киотского протокола. Продукт герметично закрыт.

⚠ Неправильная установка может нанести ущерб среде, людям или животным. Изготовитель аппарата не несет ответственности за такой ущерб.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (рис. 1)

Значения напряжения и частоты указаны на заводской табличке, и рекомендуем обращаться всегда к ней.

Напряжение (1), мощность (2), модель (3), заводской номер (4), изготовитель (5).

Уровень акустического давления по измерению взвешенного эквивалента A - ниже 70 децибел (A). Измерения проводятся на расстоянии 1 метра от поверхности аппарата и 1.6 от высоты пола во время эксплуатации.

Электрическая схема приведена на внутри передней панели, или на задней панели аппарата.

3 ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Вес нетто и брутто данного аппарата указаны на обложке настоящего руководства. На упаковке указаны инструкции для правильной транспортировки и для подъема.

Во избежании попадания масла компрессора в охлаждающий контур необходимо перевозить, хранить и перемещать аппарат строго в вертикальном положении, соблюдая рекомендации, приведенные на упаковке.

4 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Монтаж должен производиться в соответствие с местными нормами, согласно рекомендациям изготовителя и силами квалифицированного персонала, имеющего разрешение на проведение данного вида работ.

После снятия упаковки согласно инструкциии, приведенной на самой коробке УДОСТОВЕРИТЬСЯ, ЧТО АППАРАТ НЕ БЫЛ ПОВРЕЖДЕН. В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО И ОБРАТИТЬСЯ К ДИЛЕРУ, который вам его продал.

Все элементы упаковки (пластмассовые мешки, картон, пенополистирол, гвозди, итд) должны быть убраны от детей, посколько представляют потенциальную опасность.
При полностью опущенном на пол поддоне приподнять аппарат при помощи соответствующих его весу подъемных средств и отделить его от деревянного поддона.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА, ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА УСТАНОВКУ

Данная операция может производиться только квалифицированным и имеющим на то разрешение персоналом. Аппарат поставляется с отверстием для крепления рым-болтов (рис. 2). Во избежание нанесения ущерба аппарату рекомендуем удерживать подъемные крюки строго вертикально во время подъема.

5 УСТАНОВКА

5.1 СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ (рис. 3)

6. электрическое подсоединение, управляемое однополюсным выключателем с дифференциалом
7. кран/ы заливки воды
8. труба заливки воды для производства льда
9. труба заливки воды для конденсации (W)
10. труба слива воды
11. труба слива воды от конденсации (W)

5.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

⚠ **Генератор льда в кубиках должен устанавливаться в гигиенически чистых помещениях, поэтому не рекомендуем устанавливать его в подвалах или кладовках, поскольку несоблюдение гигиенических требований способствует образованию и распространению бактерий внутри аппарата.**

Аппарат может работать при температуре среды от 10°C до 43°C.

Наибольшая эффективность от работы аппарата достигается при работе в комнатных условиях в диапозоне от 10°C и 35°C и при температуре воды от 3°C до 25°C.

Избегать прямого попадания солнечных лучей и расположения вблизи источников тепла.

⚠ Данный апппарат:

- **должен устанавливаться в местах, где за его работой может следить квалифицированный персонал**
- не должен использоваться на улице
- не должен находится в помещениях с повышенной влажностью или где на него может попасть вода
- не должен промываться прямой струей воды
- должен находится на расстоянии не менее 20 см от боковых стен

⚠ **Аксессуары должны быть подключены к устройству по профессионально обученным и квалифицированным специалистом.**

Аксессуары поставляются с инструкциями для правильного подключения к устройству.

Ответственность за ущерб, нанесенный людям, имуществу или животным, а также к оборудованию, в результате неправильной установки аксессуаров, это только те, кто выполнил установку.

⚠ **Изготовитель не несет никакой ответственности за использование неоригинальных аксессуары.**

⚠ **Аппарат должен устанавливаться на специальную емкость.**
Для правильной установки на соответствующие емкости нашего производства см. схемы, которые поставляются с самими емкостями.

В любом случае должны соблюдаться инструкции и предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, в частности те, которые касаются подсоединений к электрической и гидравлической сети.

Удостовериться при помощи уровнемера, что аппарат находится в строго горизонтальном положении. Регулировка может быть произведена при помощи регулировочных ножек, которыми оборудованы емкости нашего производства.

⚠ **Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за использование неоригинальных емкостей.**

5.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СЕТИ

⚠ **ВАЖНО:**

- подсоединение к гидравлической сети должно осуществляться согласно инструкциям изготовителя и только квалифицированным персоналом
- данный аппарат должен запитываться только холодной питьевой водой
- давление подачи должно быть от 0,1 до 0,6 MPa
- между гидравлической сетью и каждой трубой подачи воды в аппарат должен быть установлен кран для прекращения подачи воды в случае необходимости
- при использовании особенно твердой воды рекомендуем установить картриджа фильтра поливалентных. Для удаления твердых частиц (например, песка) может быть установлен механический фильтр, который надо

RU

переодически инспектировать и чистить. Все такие приспособления должны соответствовать действующим местным нормам

- не перекрывать кран/ы при работающем аппарате
- для подключения к водопроводу используйте только новые трубы, поставляемые вместе с прибором, не используйте старые шланги или бывшими в употреблении
- **Запрещается устанавливать машину в систему деионизации воды или обратного осмоса**

5.3.a ПОДАЧА ВОДЫ (рис. 4)

Вставить в два нарезных зажима (12) трубы залива воды (8) прокладки (13), которые поставляются в комплекте с аппаратом.

Закрепить надежно, но без чрезмерных усилий, чтобы не повредить патрубки, нарезной зажим на выходе из электроклапана, расположенного в задней части аппарата и другой нарезной зажим - к крану воды (7), на котором также предусмотрена резьба.

Для моделей с водяной конденсацией подсоединить патрубок (15) к крану (7) при помощи трубы заливки воды (9).

5.3.b СЛИВ (рис. 4)

Закрепить трубу слива воды (10) в соответствующее гнездо, предусмотренное в передней части, обратить внимание при этом:

- труба должна быть гибкого типа
- внутренний диаметр должен бвть 22 мм
- по всей длине трубы не должно быть сужений
- труба должна иметь наклон в 15%

Для моделей с водяной конденсацией подсоединить патрубок (16) к сливу при помощи трубы для слива воды (11).

Рекомендуем, чтобы слив осуществлялся в открытое сливное отверстие.

5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

⚠ ВАЖНО:

- подключение к электрической сети должно осуществляться согласно действующим местным нормам и только силам квалифицированного персонала
- перед подсоедининением аппарата удостовериться, что напряжение сети соответствует указанному на заводской табличке
- удостовериться, что аппарат подключен к эффективной системе заземления
- проверить, что электрическая мощность электросети соответствует максимальной мощности, заявленной на заводской табличке
- если аппарат поставляется без штепселя, то необходимо подготовить соответствующий штепсель с управлением от магнитотеплового однополюсного выключателя (6 рис. 3) с расстоянием раскрытия контактов, равным или большим 3 мм, что позволяет полное отключение в условиях категории перенапряжения III, который соответствует действующим местным нормативам, в комплекте с предохранителями и дифференциалом. При этом он должен быть удобно расположен. Вставить штепсель в розетку с управлением от прерывателя
- замена штепселя производится квалифицированным персоналом в строгом соответствие с действующими нормами безопасности
- при поставке аппарата без розетки и если планируется подключить его к электрической сети постоянно, необходимо предусмотреть магнитотепловой однополюсный выключатель с расстоянием раскрытия контактов, равным или большим 3 мм, что позволяет полное отключение в условиях категории перенапряжения III, который соответствует действующим местным нормативам, в комплекте с предохранителями и дифференциалом. При этом он должен быть удобно расположен. **Данная операция выполняется только квалифицированным персоналом**
- рекомендуем размотать провод целиком, обратить при этом внимание, что он не должен быть придавлен
- при повреждении кабеля он может быть заменен только квалифицированным персоналом с использованием оригинального кабеля от изготовителя или от сервисного центра

6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1 ПРОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

Прочистка аппарата осуществляется на заводе-изготовителе.

Рекомендуем провести еще одну прочистку аппарата перед пользованием, удостовериться при этом, что кабель питания не подключен.

Для операции по чистке см. руководство по прочистке и санитизации.

Для операций по чистке использовать обычный порошок для мойки посуды или раствор воды и уксуса, по окончании провести обильное ополаскивание холодной водой и удалить лед, произведенный в течение 30 минут после чистки, помимо льда, который еще мог находиться в емкости.
Не рекомендуем использовать порошок или абразивную пасту, которые могут повредить внешнюю поверхность.

6.2 ПУСК

После того, как аппарат был подсоединен к электрической сети, к гидравлической сети и к системе слива воды, необходимо выполнить нижеследующее:
a) открыть кран/ы (7 рис. 3) заливки воды
b) вставить штепсель (если она предусмотрена) в розетку, действуя на прерыватель (6 рис. 3), который предусмотрен специально для этого на момент установки

Для аппаратов, которые подключены постоянно к электрической сети, необходимо подать напряжение с внешнего источника.
Запустить аппарат при помощи световой кнопки (18 рис. 2).

⚠ Аппарат начнет производить лед через 10 минут после включения. Во время этого промежутка времени, который предусмотрен для каждого цикла перезапуска аппарата, датчик вращения проводит предварительную проверку работы.

6.3 ОЧИСТКА СТАЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ

Начальная очистка оборудования была выполнена еще на заводе. Для последующих операций на стальных частях машины придерживаться следующих рекомендаций:
- избегать засыхания или застаивания соленых растворов на наружных стальных поверхностях машины, поскольку это может привести к коррозийной реакции.
- избегать контакта с железистыми материалами (губками, вилками, ковшами, скребками и т.д.), чтобы не создавать условий для коррозии, приводящей к циркуляции частиц железа в резервуаре.
- тщательно очищать поверхности из нержавеющей стали, используя влажную ткань, воду и мыло, а также обычные не абразивные моющие средства на основе хлора или аммиака.

7 ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ

RU

В прекращения производство льда прекратится и перед обращением в сервисный центр необходимо проверить нижеследующее:
- кран/ы заливки воды (7 рис. 3), установленный на момент монтажа, открыт
- подается электроэнергия, штепсель (если предусмотрен) правильно включен в розетку, выключатель (6 рис. 3) находится в положении «ВКЛЮЧЕН», а кнопка (18 рис. 2) освещена
- датчик вращения не выдает аварийного сигнала

Помимо этого:
- в случае чрезмерного шума необходимо удостовериться, что аппарат не касается частей мебели или панелей, которые могут стать источником шума или вибраций
- в случае появления под аппаратом следов воды удостовериться, что сливное отверстие не забито, а труба питания и слива правильно подсоединены и не подтекают
- удостовериться, что температура воды и воздуха не превышает максимальных значений установки (см. параграф 5.2)
- проверить, что входной фильтр воды не забит (см. параграф 9.1)

Если после проведения всех этих проверок аппарат продолжает не работать, необходимо отсоединить его от электрической сети от выключателя, установленного на момент монтажа, отсоединить штепсель (если предусмотрен), перекрыть кран/ы загрузки воды и обратиться в ближайший сервисный центр.
Для более быстрого и эффективного ремонта на момент обращения необходимо точно указать модель, заводской номер и год изготовления, которые указаны на заводской табличке (рисунок 1) аппарата и на обложке настоящего руководства.

8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Аппарат оборудован термостатом, который останавливает производство, когда уровень льда в емкости достигает датчика термостата. После удаления льда из емкости термостат вновь запускает прозводство, создавая новый запас льда.

Аппарат оборудован датчиком вращения, который гарантирует нормальную работу аппарата, при включении аппарата необходимо выждать 10 минут, за это время датчик вращения проведет предварительную проверку работы.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ 280 кг/24ч, 510 кг/24ч, 1000 кг/24ч:
Расшифровка сигналов датчика вращения находится на самом аппарате.

Аппарат оборудован предохранительным реле давления, который останавливает производство в случае возникновения проблем в холодильном контуре, для перезапуска аппарата необходимо нажать до упора кнопку перезапуска (если он

есть). Если аномалия не исчезает, то необходимо отсоединить аппарат от электрической сети с выключателя (6 рис. 3), перекрыть кран/ы заливки воды (7 рис. 3) и обратиться в ближайший сервисный центр.

9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЭЛЕКТРОКЛАПАНА ЗАГРУЗКИ ВОДЫ (Рис. 5)

Все операции, описанные в этом пункте, осуществляется после отключения питания и воды, как описано в предыдущих шагах от квалифицированных и опытных.

⚠ Чистить не реже одного раза в каждые два месяца фильтр (17), который расположен на входе водяного контура, строго соблюдая следующие инструкции:

- **снять электрическое напряжение** с прерывателя (6 рис. 3), установленного на момент монтажа, и отсоединить штепсель от розетки
- **отсоединить подачу воды**, перекрыв кран заливки (7 рис. 3)
- отвинтить нарезной зажим (12 рис. 4) от трубы заливки воды на выходе из электроклапана в задней части аппарат (передней - для встраиваемой модели). Для встраиваемой модели необходимо сначала удалить панель, как указано в пункте 5.2.a
- удалить при помощи плоскогубцев фильтр (17) из гнезда, не повредив при этом крепление трубы заливки воды
- тщательно промыть фильтр под струей воды, если он слишком грязный, то его необходимо заменить

После проведения операции по чистке вновь смонтировать фильтрего, соблюдая все меры предосторожности, описанные в начале настоящего руководства.

После завершения этих операция вновь подключить подачу воды и электроэнерги.

9.2 МОДЕЛИ С ВОЗДУШНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ (Рис. 6)

Для моделей с воздушной конденсацией крайне важно не загрязнять пластинчатый конденсатор и соответствующий фильтр (если он есть).
Пластинчатый конденсатор должен прочищаться не реже одного раза каждые два месяца силами специализированного сервисного центра. Эта операция может проводится в рамках общей оговоренной программы техобслуживания.

Чистка внешнего фильтра должна проводится не реже одного раза в месяц в строгом соблюдении приведенных ниже инструкций:

- отвинтить аппарат и снять электрическое питание с прерывателя (6 рис. 3), установленного на момент монтажа
- удалить фильтр и удерживать его вдали от аппарата
- продуть фильтр сжатым воздухом
- установить фильтр обратно вновь

9.3 ОПЕРАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И САНИФИКАЦИИ

У дилера, через которого вы купили аппарат, вы можете купить и набор для санификации, специально предусмотренный для данного аппарата.

⚠ **Не использовать коррозивные вещества для удаления накипи из аппарата, посколько использование таких веществ, помимо немедленной прекращения любой формы гарантии, может нанести серьезный ущерб материалам и компонентам генератора льда.**

Не использовать струю воды для промывки аппарата.

⚠ **Все операции по чистке должны проводиться после отключения от аппарата электрического питания и подачи воды, а также, как уже было сказано выше для других операций, и только силами квалифицированного персонала.**

Строго соблюдать инструкции по чистке и санификации, который содержатся в настоящем руководстве.

⚠ **ВАЖНО:**

- **весь лед, произведенный в течение 30 минут после проведения операций по чистке и санификации, помимо льда еще находящегося в баке, должен быть удален**
- **одновременно с чисткой и санификацией аппарата провести чистку и санификацию соответствующей емкости**

Полная санификация может проводиться только сервисными центрами, а периодичность ее проведения должна зависить от условий эксплуатации аппарата, от физико-химических характеристик воды и после каждого длительного простоя аппарата.

Рекомендуем вам подписать с дилером, который продал вам данный аппарат, контракт на техобслуживание, который должен предусматривать:

- чистку конденсатора

- чистку фильтра, расположенного на электроклапане входа воды
- чистку емкости сбора льда
- контроль уровня холодильного газа
- контроль рабочего цикла
- санификацию аппарата

Периодичность выполнения операций по промывке и санификации может варьироваться в зависимости от:
- температуры и условий окружающей среды
- температуры и качества воды (твердость, наличие песка, итд.)
- количества производимого льда, то есть времени использования ледогенератора
- периодов простоя ледогенератора.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОЛЖНОЙ ПРОМЫВКИ И САНИФИКАЦИИ ЛЕДОГЕНЕРАТОРА ВЫПОЛНЯТЬ ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ОПЕРАЦИИ НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- операции, описанные в настоящем руководстве, должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным на это персоналом
- ледогенератор должен устанавливаться в чистых с гигиенической точки зрения помещениях, не устанавливать аппарат в подземных помещениях или в кладовых, поскольку несоблюдение гигиенических норм способствует образованию и распространению бактерий внутри ледогенератора
- у вашего агента вы можете купить набор для промывки и санфикации, который был специально разработан для данного аппарата
- не использовать коррозийные вещества для удаления накипи из аппарата. Это, помимо немедленной потери гарантии, может нанести серьезный ущерб материалам и компонентам аппарата
- все операции, которые предусматривают снятие металлических панелей, должны осуществляться в защитных перчатках во избежании порезов
- все операции по промывке и санификации должны производиться в защитных перчатках, которые должны нажедно защищать кожу от попадания используемых химических веществ
- во время проведения операций по промывке и санификации необходимо использовать защитные очки, чтобы защитить глаза от попадания используемых химических веществ
- избегать попадания воды или моющего раствора на внутренние части аппарата, на электропроводку и на кабель питания

RU

10 ПРОМЫВКА

1. выключить аппарат и **отсоединить его от электрической сети**
2. перекрыть кран (1 рис. 7) заливки воды для генерации льда, оставить открытым кран (2 рис. 7) заливки конденсата (если имеется)
3. приготовить 8 литров раствора воды и 25% белого уксуса для промывки аппарата
4. снять верхнюю панель льдогенератора, отсоединив крепежные винты (Рис. 8)
5. снять крышку с ванночки загрузки льда (Рис. 9)
6. вновь подсоединить аппарат к электрической сети и включить его нажатием световой кнопки (3 рис. 10), в случае необходимости удалить лицевую панель
7. залить в бак раствор воды и уксуса, при этом бак должен быть постоянно полным

⚠ ВАЖНО:
Слишком низкий уровень в бачке приводит к срабатыванию датчика вращения, который останавливает аппарат, для его повторного перезапуска восстановить уровень воды в бачке и выждать 10 минут для того, чтобы восстановить работу датчика.

8. запустить аппарат и постоянно поддерживать уровень раствора в бачке, до уровня не менее 4 литров раствора
9. открыть кран (1 рис. 1) заливки воды для производства льда и оставить аппарат в работе на 5 минут, не добавляя раствор в бачок
10. **удалить вес лед, произведенный за период промывки**
11. выполнить операции по санификации, описанные в следующей главе

11 САНИФИКАЦИЯ

Использовать раствор гипохлорида натрия в размере 200 мг на 1 литр воды или один из растворов, использующихся для дизенфекции детских сосок. В этом случае удостовериться, что продукт для дизенфекции:
- получил разрешение национального министерства здравоохранения
- может использоваться для пищевого оборудования

• не является вредным для компонентов и материалов аппарата

В том, что касается дозировки и порядка применения, необходимо следовать инструкциям производителя на упаковке. Рекомендуемая температура применения раствора в 25°C.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Перед подсоединением аппарата к электрической сети убедиться, что вся электропроводка проводка является полностью сухой.

1. приготовить 8 литров дизенфекционного раствора для санификации аппарата
2. выключить аппарат и **отсоединить его от электрической сети**,перекрыть кран (1 рис. 7) заливки воды для генерации льда, оставить открытым кран (2 рис. 7) заливки конденсата (если имеется)
3. залить в бак растовор, при этом бак должен быть постоянно полным

⚠ ВАЖНО:

Слишком низкий уровень в бачке приводит к срабатыванию датчика вращения, который останавливает аппарат, для его повторного перезапуска восстановить уровень воды в бачке и выждать 10 минут для того, чтобы восстановить работу датчика.

4. подсоединить аппарат к электрической сети и включить его нажатием световой кнопки (3 рис. 10)
5. запустить аппарат и постоянно поддерживать уровень раствора в бачке, до уровня не менее 4 литров раствора
6. открыть кран (1 рис. 7) заливки воды для производства льда и оставить аппарат в работе на 5 минут, не добавляя раствор в бачок
7. выключить аппарат и **отсоединить его от электрической сети**
8. отсоединить микровыключатель/и от электрокабеля аппарата (рис.11) и вытащить чувствительный элемент термостата (4 рис.11) из трубы разгрузки льда, обратив особое внимание, чтобы не повредить его
9. удалить микропрерыватель/и из гнезда поворотом против часовой стрелки (Рис. 12)
10. удалить изоляцию (если она имеется) от канала разгрузки льда (Рис. 13)
11. отсоединить (если имеется) съемный кожух (5 рис. 14), который крепит выходной канал разгрузки льда (6 рис. 14) к испарителю
12. отсоединить выходной канал льда (6 рис. 14) от испарителя/ей и вытащить трубу/ы разгрузки льда (7 рис. 14) из гнезда в основании
13. прочистить обычным моющим средством для посуды крышку бачка слива воды, выходной канал льда (6 рис. 14) и внутреннюю часть трубы разгрузки льда, **обратив особое внимание на то, чтобы не повредить механизм внутри трубы, который приводит в действие микро-прерыватель**. Использовать щетку с мягкой щетиной и неабразивную мочалку для удаления возможных наложений
14. прочистить этим же моющим средством канал/ы разгрузки льда (8 рис. 14) и ледокол (9 рис. 14), Использовать щетку с мягкой щетиной и неабразивную мочалку для удаления возможных наложений
15. промыть обильным количеством холодной воды канал/ы разгрузки льда (8 рис. 14), крышку бачка слива воды, внутреннюю часть труб/ы разгрузки льда и канал выхода льда (6 рис. 14)
16. нанести дизенфекционный раствор на канал/ы выхода льда (8 рис. 14) и на ледокол (9 рис. 14), оставить его в действии не менее, чем на 30 минут
17. нанести дизенфекционный раствор на крышку бачка слива воды, на выходные каналы льда (6 рис. 14) и на внутреннюю часть трубы разгрузки льда
18. промыть обильным количеством холодной воды канал/ы разгрузки льда (8 рис. 14) и ледокол (9 рис. 14)
19. промыть обильным количеством холодной воды и тщательно вытереть крышку бачка слива воды, труб/ы разгрузки льда (7 рис. 14) и канал/ы выхода льда (6 рис. 14)
20. вновь установить изоляционный кожух (если он есть) на канал разгрузки льда (Рис.13)
21. вставить микропрерыватель/и в гнездо поворотом по часовой стрелке. **Убедиться, что механизм срабатывания не прижимает микропрерыватель**. В противном случае отвести слегка механизм от микропрерывателя
22. установить трубу/ы разгрузки льда (7 рис. 14), вставив ее в собственное гнездо/а в плите основания
23. вновь установить канал/ы выхода льда (6 рис. 14) и установить его на испаритель/и при помощи крепежных съемных кожухов (5 рис. 14), если имеются
24. вставить чувствительный элемент термостата (4 рис. 11) в гнездо трубы разгрузки льда, **обратив особое внимание, чтобы не повредить его**
25. вновь установить крышку сливного бачка воды
26. подсоединить микропрерыватель/и к проводке аппарата (Рис. 11)
27. **удостовериться, что все кабели проводки полностью высохли**
28. установить все защитные панели, снятые для проведения операций по промывке и санификации, и плотно закрутить все крепежные винты

29. **удалить вес лед, произведенный за период промывки**

Теперь ледогенератор может быть введен в действие согласно процедуре, описанной в соотстветствующем руководстве по эксплуатации.

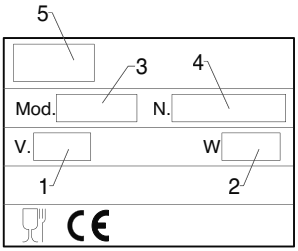
⚠ ВНИМАНИЕ:
Весь лед, произведенный в течение 30 минут после проведения операций по промывке и санификации должен быть удален.

Одновременно с операциями по промывке и саницификации аппарата должны быть произведены соответствующие операции и для контейнера аппарата.

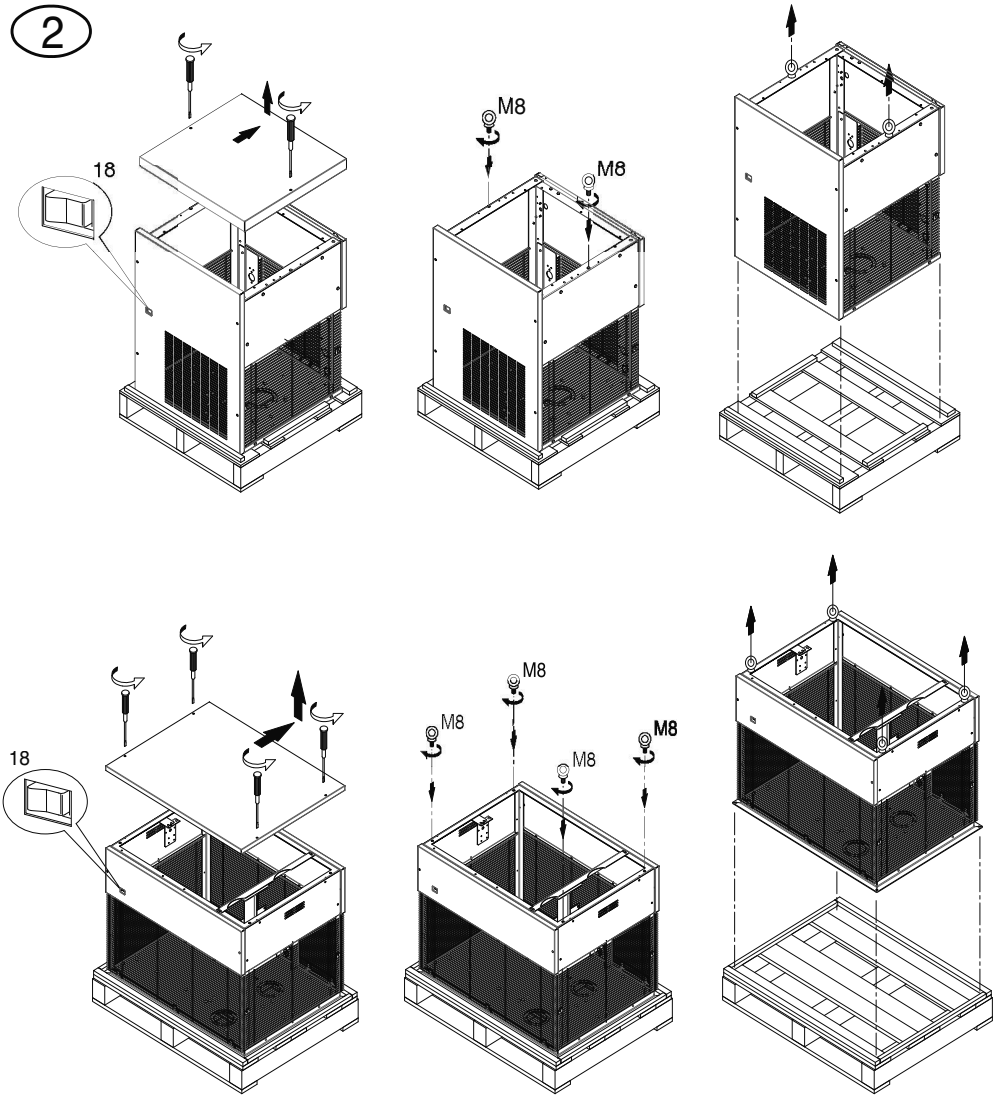
12 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ

Если планируется, что аппарат не будет эксплуатироваться в течение долгого времени, то необходимо:
- отсоединить аппарат от электрической сети, действуя на прерыватель (6 рис. 3) и отсоединтить штепсель из розетки (если предусмотрено)
- отсоединить аппарат от гидравлической сети, закрыв кран/ы подачи воды (7 рис. 3)
- выполнить все операции, предусмотренные для периодического техобслуживания аппарата (см. главу 9)
- выполнить прочистку фильтра электроклапана заливки воды, как указано в главе 9.1
- выполнить прочистку фильтра воздушного конденсатора (если входит в поставку), как описано в главе 9.2

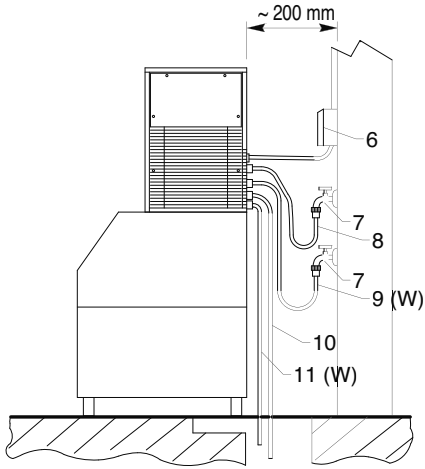
1



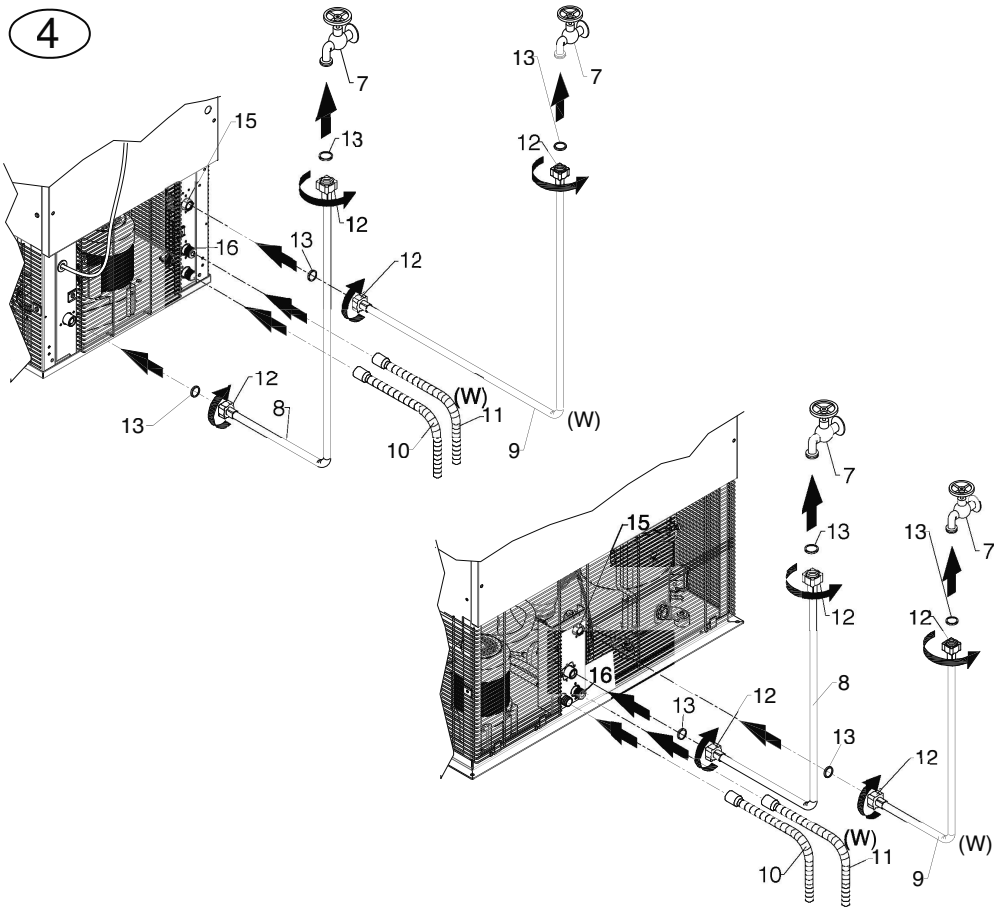
2



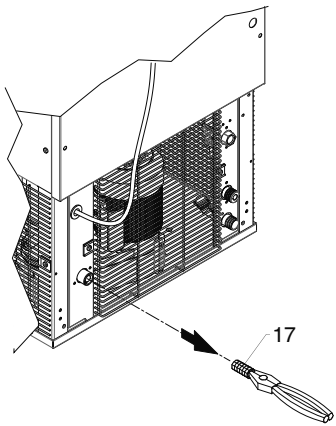
3

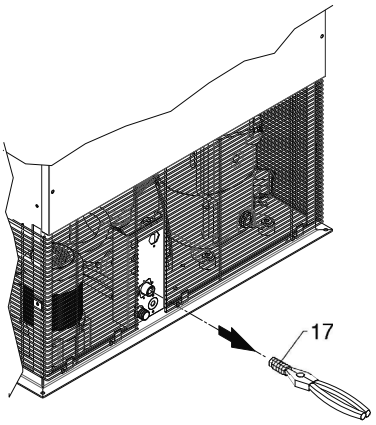


4

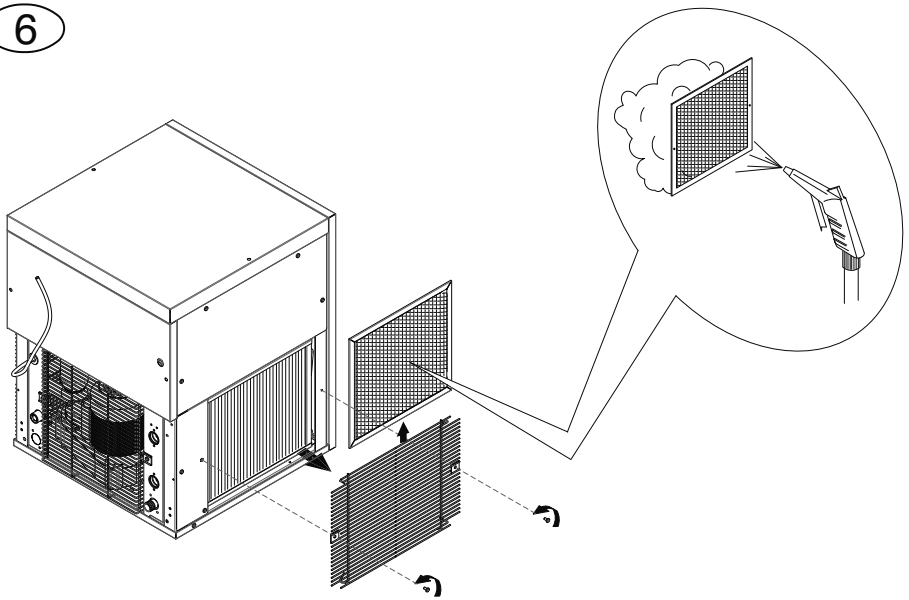


5

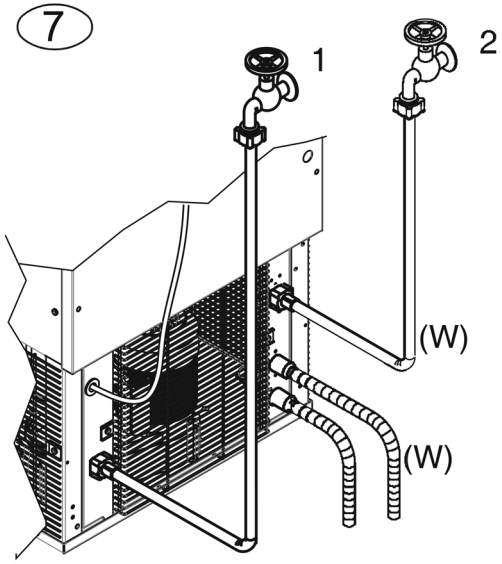


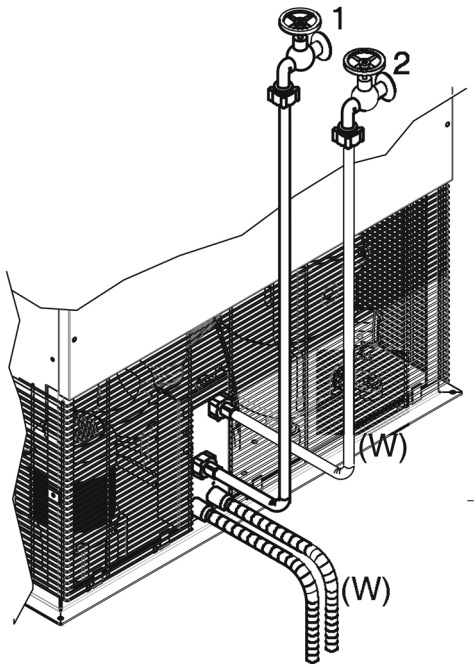


6

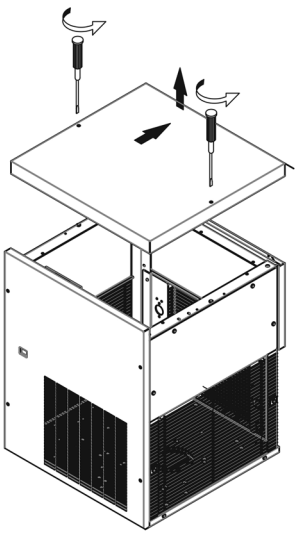


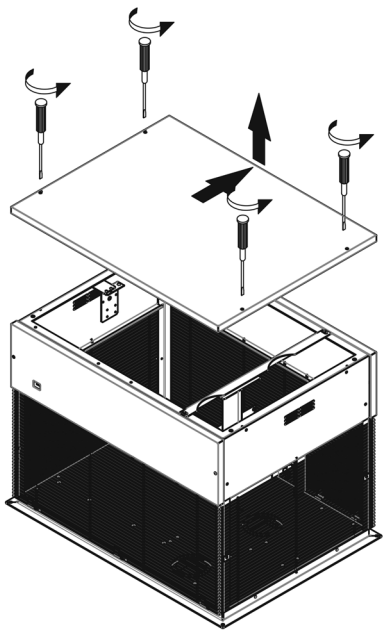
7



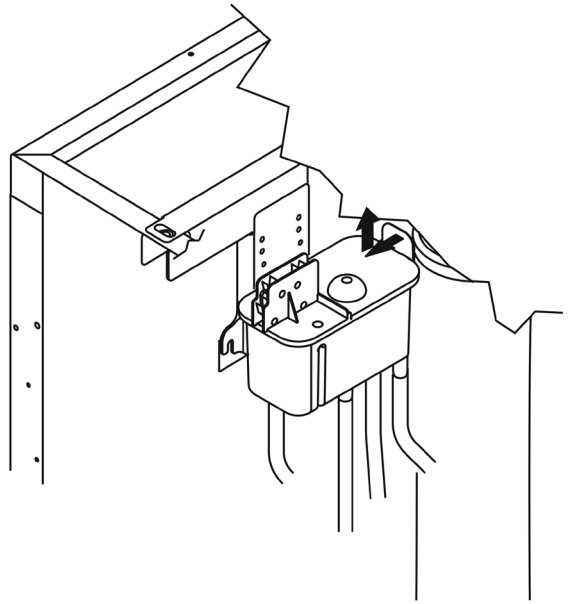


8

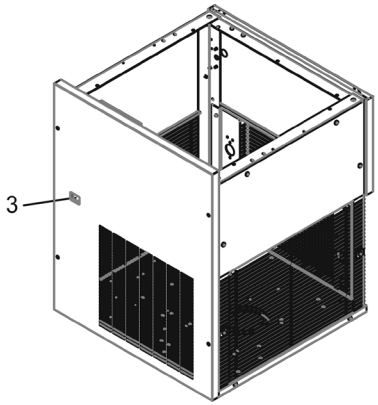


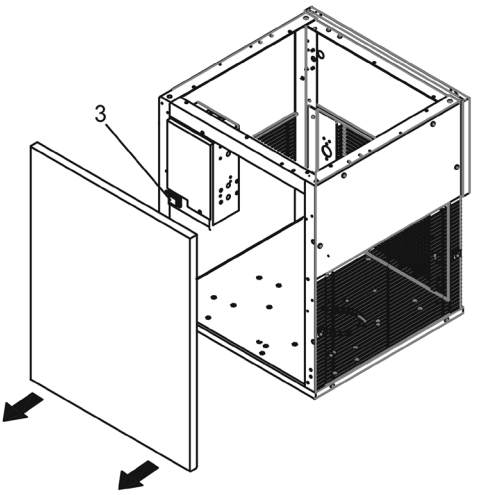


9

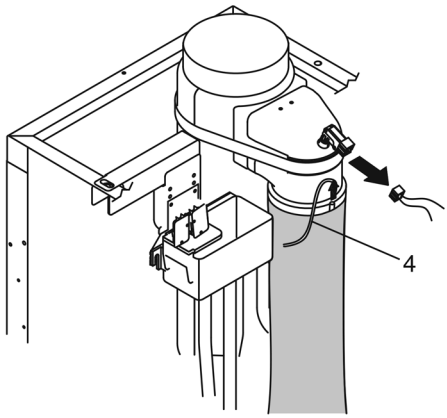


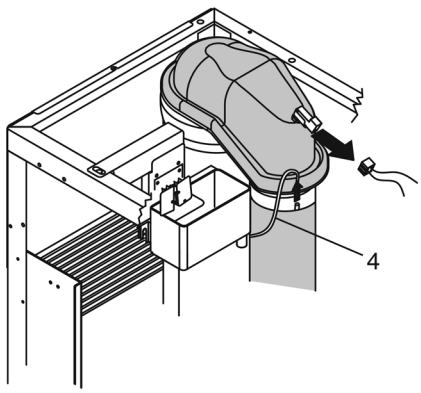
10



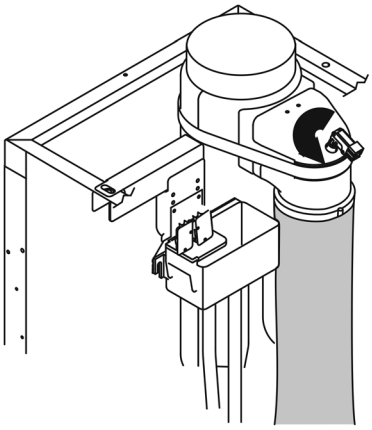


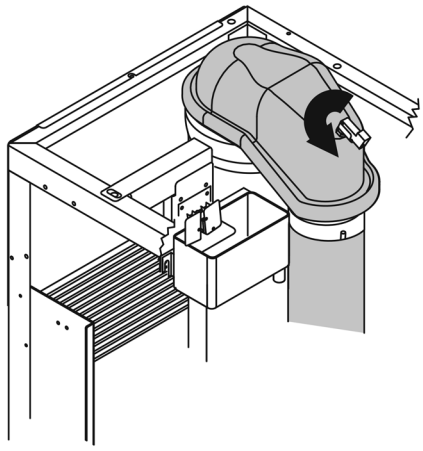
11



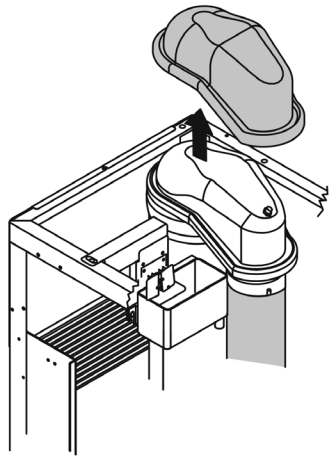


12





13



14

